

# Panel obsługi Integral MAP

---

**Instrukcja obsługi**



# Spis treści

<b>1</b>	<b>Ogólne</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b>	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Przegląd</b>	<b>7</b>
3.1	Sygnaly akustyczne	8
3.2	Przyciski i wskaźniki LED w przypadku alarmu	8
3.3	Wyświetlacz i przyciski w obszarze roboczym	10
3.4	Wyświetlanie stanu pracy i uszkodzeń	14
3.5	Przyciski i diody LED do urządzeń transmisji alarmu	15
3.6	Przyciski i wskaźniki LED do systemów alarmowych (syreny)	16
<b>4</b>	<b>Obsługa systemu w czasie alarmu</b>	<b>17</b>
4.1	Alarm pożarowy	17
4.2	Poziom opóźnienia	17
4.3	Aktywacja czasu potwierdzenia/rozpoznania	18
4.4	Kasowanie alarmu/usterki	18
4.5	Kasowanie (wyciszenie) lub odłączenie sygnalizatorów	19
4.6	Kasowanie alarmu	19
4.7	Aktywowany system transmisji alarmu	19
<b>5</b>	<b>Ogólne czynności obsługi</b>	<b>20</b>
5.1	Alarmy, uszkodzenia i listy dodatkowe	20
5.2	Komunikaty o usterkach	21
5.3	Wybierz elementy i sprawdź ich stan	22
5.4	Poziom dostępu	23
5.5	Obsługa elementów	24
5.6	Obsługa grup dozorowych	26
5.7	Licznik alarmów	27
<b>6</b>	<b>Ustawienia</b>	<b>28</b>
6.1	Funkcje menu	28
6.2	Czasy przełączania dla funkcji opóźnienia	28
<b>7</b>	<b>Drukarka zdarzeń</b>	<b>29</b>
7.1	Załączenie /odłączenie drukarki zdarzeń	29
7.2	Powtórzenie wydruku	29

# 1 Ogólne



Systemy bezpieczeństwa Schrack Seconet są opracowywane w Austrii, produkowane w Niemczech i zawierają zarówno najnowocześniejsze technologie, jak i najnowsze osiągnięcia naukowe. Tym samym spełniają wszystkie najnowsze obowiązujące normy (normy europejskie, wymogi europejskich instytutów badawczych i jednostek certyfikujących itp.). Schrack Seconet regularnie współpracuje z uczelniami technicznymi, koncernami międzynarodowymi, organami kontrolnymi, atestacyjnymi, organami prewencji pożarowej, związkami straży pożarnych, dzięki czemu możliwe jest ciągłe usprawnianie naszych produktów i dostosowywanie ich do nowych wymagań i przyszłych potrzeb.



Wysoką jakość produktów Schrack Seconet gwarantuje potwierdzony przez ISO 9001 system zapewnienia jakości dla wszystkich obszarów działania firmy (od opracowywania produktów, poprzez procesy produkcyjne i sprzedaż, po instalację i obsługę klienta). Przy opracowywaniu produktów szczególną uwagę zwraca się na sortowanie użytych materiałów, ich ponowne wykorzystanie, utylizację i recykling, aby umożliwić przetwarzanie materiałów w sposób możliwie najbardziej przyjazny dla środowiska.

## 1.1 Informacje o niniejszym dokumencie

Poniższa instrukcja obsługi opisuje standardowe funkcje i procedury obsługi, które mogą być realizowane za pomocą panelu obsługi Integral MAP w centralach alarmowych Integral. Poszczególne funkcje mogą się różnić w zależności od zastosowanych opcji programowania dla danego klienta i wersji używanego oprogramowania.

Niniejsze opisy i specyfikacje techniczne odpowiadają stanowi na dzień publikacji. Firma Schrack Seconet zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian, w szczególności gdy są one uzasadnione postępowaniem technologicznym. W wyniku ciągłego rozwoju, dostarczane wyroby mogą różnić się wizualnie od przedstawionych produktów. Aby uzyskać informacje, których nie zawarto w niniejszym dokumencie, należy skontaktować się z jednym z naszych biur.

Niniejszy dokument jest przedmiotem praw autorskich. Drukowanie i kopiowanie treści (np. tekstów, obrazów, zdjęć), w tym fragmentów, na wszelkiego rodzaju nośnikach (np. drukowanych, płytach CD-ROM, w Internecie) jest dozwolone tylko za wyraźną pisemną zgodą firmy Schrack Seconet. Firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za błędy w druku i inne oczywiste pomyłki. W przypadku zapytań ofertowych i zamówień, należy podać numery katalogowe artykułów.

Oryginał tego dokumentu został napisany w języku niemieckim. Obcojęzyczne dokumenty są wydawane i modyfikowane za pomocą niemieckiej wersji językowej. W przypadku rozbieżności w dokumencie obcojęzycznym, niemiecka wersja tego dokumentu jest za twierdzonym dokumentem referencyjnym.

### 1.1.1 Objaśnienie symboli

Ważne uwagi w tym dokumencie są oznaczone następującymi symbolami. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować nieprawidłowe działanie systemów bezpieczeństwa, szkody materialne lub obrażenia ciała.



#### WSKAZÓWKA

Zawiera wskazówki, które usprawniają i ułatwiają obsługę produktu lub systemu. Ich zastosowanie jest opcjonalne.



#### UWAGA

Wskazuje na zagrożenie, którego nieprzestrzeganie może spowodować straty finansowe lub szkody materialne.



#### NOTYFIKACJA ŚRODOWISKOWA

##### Urządzenia elektryczne/elektroniczne i baterie/akumulatory wielokrotnego użytku

Urządzenia elektryczne i elektroniczne, jak również baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane z odpadkami domowymi. Jako użytkownik końcowy, jesteś prawnie zobowiązany do ich zwrotu. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie lub akumulatory powinny być zwracane nieodpłatnie po zużyciu do sprzedawcy lub w miejscach wyznaczonych do ich zwrotu (np. w publicznych punktach zbiorczych lub w sklepach). Właściwa utylizacja urządzeń pozwoli na odciążenie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji prosimy o kontakt z centrum utylizacji odpadów.

## 2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Projektowanie systemów bezpieczeństwa, jak również instalacja, uruchamianie i konserwacja produktów oraz systemów, wymaga wiedzy specjalistycznej i dlatego mogą być wykonywane tylko przez wyszkolonych specjalistów. Szkolenie pracowników dotyczące produktu musi być przeprowadzone przez firmę Schrack Seconet lub wykwalifikowany personel specjalnie upoważniony przez firmę Schrack Seconet do wykonywania tego zadania.

Firma Schrack Seconet wyraźnie oświadcza, że systemy bezpieczeństwa muszą być okresowo konserwowane przez certyfikowany i wykwalifikowany personel zgodnie z odpowiednimi normami/wytycznymi dla danego kraju (np. ÖNORM F 3070, DIN 14675, EN 16763), aby utrzymać ich funkcjonalność i bezpieczeństwo w perspektywie długoterminowej. Do prac serwisowych i konserwacyjnych dotyczących systemów związanych z bezpieczeństwem stosuje się aktualnie obowiązujące przepisy kraju, w którym system jest eksploatowany.

Ponadto należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów i wytycznych dotyczących projektowania, instalacji, serwisowania i konserwacji. Uszkodzenia i powstałe szkody na skutek ingerencji lub zmian w produktach oraz ich niewłaściwego użytkowania są wyłączone z odpowiedzialności producenta. To samo dotyczy również niewłaściwego przechowywania produktów oraz narażania ich na inne szkodliwe czynniki zewnętrzne.

Jeżeli stałe urządzenia gaśnicze lub inne krytyczne urządzenia systemu sygnalizacji pożarowej są sterowane automatycznie przez centralę sygnalizacji pożarowej, wówczas podczas prac serwisowych i konserwacyjnych należy zastosować odpowiednie elektryczne, mechaniczne i optyczne środki zapobiegawcze, aby nie uruchomić przypadkowo tych systemów. Po zakończeniu czynności serwisowych lub konserwacyjnych należy usunąć powyższe środki zapobiegawcze!

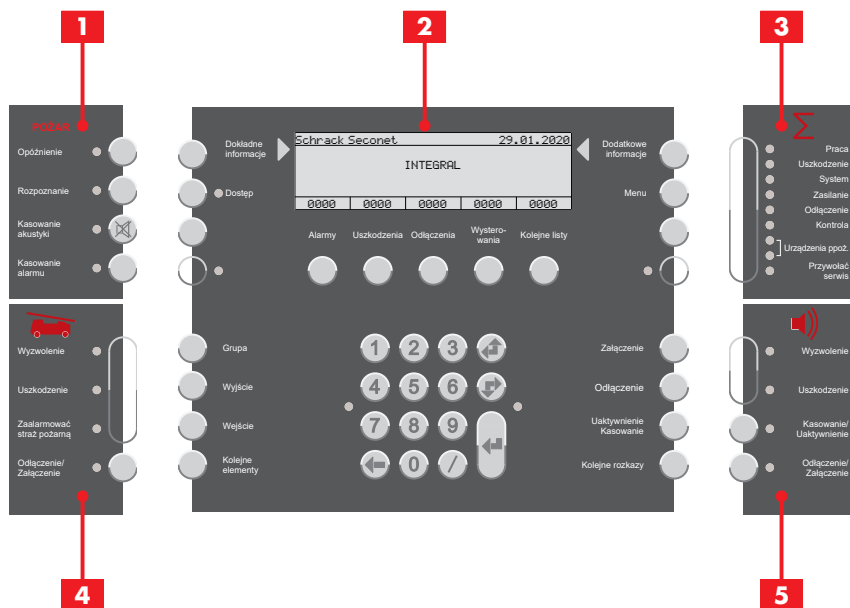
Należy pamiętać o obowiązkach operatora w zakresie prowadzenia książki eksploatacyjnej, które mogą różnić się w zależności od kraju. W razie potrzeby, wszystkie wykonane czynności obsługi muszą zostać zapisane w książce eksploatacyjnej po ich wykonaniu.

### 3 Przeгляд

Integral MAP Panel wskazań i obsługi służy do sygnalizacji stanów i obsługi central sygnalizacji pożarowej Integral Schrack Seconet.

Ten panel umożliwia wysyłanie poleceń rozkazów do systemu, a także wskazywanie stanu wszystkich urządzeń należących do systemu. Panel sterowania i obsługi jest wbudowany w drzwi centrali lub znajduje się w oddzielnej obudowie.

Opisy przycisków i funkcji są podzielone na pięć kategorii.



- 1** Przyciski i wskaźniki LED w przypadku alarmu ([Rozdział Przyciski i wskaźniki LED w przypadku alarmu, Strona 8](#))
- 2** Wyświetlacz i przyciski do obsługi ([Rozdział Wyświetlacz i przyciski w obszarze roboczym, Strona 10](#))
- 3** Wyświetlanie stanu pracy i uszkodzeń ([Rozdział Wyświetlanie stanu pracy i uszkodzeń, Strona 14](#))
- 4** Przyciski i wskaźniki LED dla urządzenia transmisji ([Rozdział Przyciski i diody LED do urządzeń transmisji alarmu, Strona 15](#))
- 5** Przyciski i wskaźniki LED do urządzeń alarmujących (syreny) ([Rozdział Przyciski i wskaźniki LED do systemów alarmowych \(syreny\), Strona 16](#))

## 3.1 Sygnały akustyczne

Każdy panel Integral MAP generuje pięć różnych sygnałów dźwiękowych:

Sygnał alarmowy	100 ms, 3 kHz — 100 ms, cisza
Sygnał uszkodzenia	Ton ciągły 800 Hz
Sygnał czasu na potwierdzenie	140 ms, 800 Hz — 140 ms, cisza
Sygnał czasu na rozpoznanie	4 × (60 ms, 800 Hz — 60 ms, cisza) — 400 ms, cisza
Test wskaźników	300 ms, 3 kHz — 300 ms, 800 Hz

## 3.2 Przyciski i wskaźniki LED w przypadku alarmu



### 3.2.1 Alarm pożarowy

Alarm pożarowy jest sygnalizowany wizualnie i akustycznie: Wskaźnik **POŻAR** 1 błyska, jest emitowany sygnał alarmowy, a na wyświetlaczu panelu sterowania i obsługi wskazywana jest grupa i numer detektora oraz liczba otrzymanych alarmów.

Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Alarm pożarowy, Strona 17](#)

### 3.2.2 Poziom opóźnienia

(Zależy od programowania)

Naciśnięcie przycisku **Opóźnienie** 2 aktywuje lub dezaktywuje funkcję opóźnienia. Jeśli aktywowana jest funkcja opóźnienia (program dzienny/obecności), dioda LED świeci. Jeśli wszystkie warstwy opóźnienia są wyłączone (program nocny/nieobecność), dioda LED jest wyłączona.

Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Poziom opóźnienia, Strona 17](#)



### 3.2.3 Funkcja rozpoznanie

(Zależy od programowania; funkcja opóźnienia musi być aktywna)

Jeśli alarm zostanie odebrany przy włączonej warstwie opóźnienia, rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy potwierdzenia i miga dioda LED obok przycisku **Rozpoznanie** 3. Naciśnięcie przycisku **Rozpoznanie** 3 przed upływem czasu potwierdzenia uruchamia procedurę rozpoznania. Wskaźnik LED obok przycisku zostaje włączony i jest emitowany sygnał dźwiękowy dla czasu potwierdzenia. Aktywacja wyjścia urządzeń transmisji alarmu zostaje opóźnione o zaprogramowany czas rozpoznania.

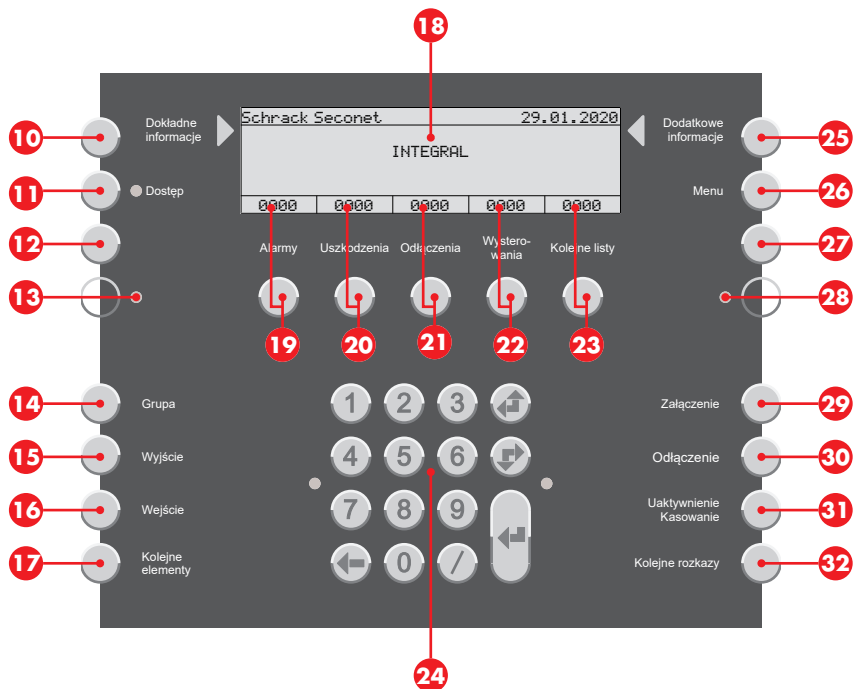
Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku **Rozpoznanie** 3 w ramach czasu rozpoznania pokazuje na wyświetlaczu pozostały czas rozpoznania.

Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Aktywacja czasu potwierdzenia/rozpoznania](#), [Strona 18](#)

### 3.2.4 Kasowanie alarmu/usterki

Naciśnięcie przycisku **Kasowanie akustyki** 4 powoduje wyłączenie sygnału dźwiękowego aktywnego alarmu lub komunikatu o uszkodzeniu w centrali sygnalizacji pożarowej. Wskaźnik LED pozostaje włączony. Każdy kolejny alarm lub uszkodzenie ponownie wyzwala odpowiednio sygnał dźwiękowy alarmu lub uszkodzenia. Nie można skasować sygnałów dźwiękowych podczas procedury potwierdzenia i rozpoznania.

## 3.3 Wyświetlacz i przyciski w obszarze roboczym



### 3.3.1 Wskazania i listy

(Zależne od poziomu programowania i uprawnień)



#### WSKAZÓWKA

Listy na wyświetlaczu **18** wyświetlane zgodnie z normą EN 54-2. Listy na wyświetlaczu różnią się w zależności od programowania, poziomu uprawnień lub wersji oprogramowania.

#### 3.3.1.1 Wyświetlanie w trybie dozoru (czuwanie)

Schrack Seconet		29.01.2020		
INTEGRAL				
0000	0000	0000	0000	0000

W trybie dozoru (wyświetlanie standardowe) wyświetlacz pokazuje informacje o danym produkcie i kliencie. Liczniki list są ustawione na wartość 0.

### 3.3.1.2 Wyświetlanie w trybie listy



Jeśli lista zawiera jakiegokolwiek pozycje, to zostaje podświetlona i wyświetlany jest odpowiedni ekran razem z liczbą pozycji. Naciśnięcie odpowiedniego przycisku **19** — **23** powoduje wyświetlenie pozycji na liście. Jeśli przez dłuższy czas nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, wyświetlacz automatycznie powróci do listy o najwyższym priorytecie (np. listy alarmów). Dodatkowe informacje: [Rozdział Alarmy, uszkodzenia i listy dodatkowe, Strona 20](#)

### 3.3.1.3 Wyświetlacz w trybie obsługi elementów

Naciśnięcie przycisków **14** — **17** umożliwia wybranie listy z poszczególnymi typami elementów (w zależności od oprogramowania i poziomu uprawnień). Wpisanie numeru elementu spowoduje wyświetlenie jego statusu.

OBSŁUGA ELEMENTU				
GRUPA	101			
CZUWANIE				
0000	0000	0000	0000	0001

Dioda LED po prawej stronie obok klawiatury numerycznej błyska, gdy można wybrać inne polecenia dla danego elementu (w zależności od poziomu uprawnień).

### 3.3.1.4 Wyświetlacz z dodatkowymi informacjami

Naciśnięcie przycisku **Dodatkowe informacje** **25** powoduje wyświetlenie dodatkowych informacji.

DODATKOWE INFORMACJE				
GRUPA	103			
CZUJKI AUTOMATYCZ.				
ODŁĄCZEN				
29.01.2020	04:30			
0000	0000	0001	0000	0001

### 3.3.1.5 Wyświetlenie informacji opisowej

Naciśnięcie przycisku **Dokładne informacje**  powoduje wyświetlenie informacji opisowej.


Informacje o miejscu zainstalowania czujki

DOKŁADNE INFORMACJE				
GRUPA		103/1		
OPIS UżyTKOWNIKA DLA GRUPY 103/1				
NP. BUDYNEK, POMIESZCZENIE				
0000	0000	0001	0000	0001



Informacje opisowe o grupie

DOKŁADNE INFORMACJE				
GRUPA		103		
OPIS UżyTKOWNIKA DLA GRUPY 103				
NP. BUDYNEK, POMIESZCZENIE				
0000	0000	0001	0000	0001

## 3.3.2 Klawiatura numeryczna i przyciski nawigacyjne

Klawiatura numeryczna i przyciski nawigacyjne  do wprowadzania wartości i nawigowania.

Wprowadź numery elementów lub inne wartości za pomocą przycisków numerycznych na klawiaturze. Struktura wprowadzania danych: Rozdzielenie numerów elementów za pomocą /, np. grupa i element w grupie (4/1).

Przycisk przewijania  służący do wyboru poprzedniej pozycji na liście (przewijanie w górę listy). Przycisk przewijania  służy do wyboru następnej pozycji na liście (przewijanie w dół listy).

Przycisk usuwania  służy do usunięcia poprzedniego znaku.

Przycisk pozycji Enter  służy do potwierdzenia pozycji.

## 3.3.3 Informacje i menu

### 3.3.3.1 Dokładne informacje

Naciśnięcie przycisku **Dokładne informacje**  powoduje wyświetlenie dokładnej informacji.

Dokładne informacje można wywoływać dla każdego elementu w widoku listy lub widoku elementu. Wyświetlany jest tekst przeznaczony dla klienta, np. 1. PIETRO, POKÓJ KONFERENCYJNY, POKÓJ 25.

### 3.3.3.2 Dodatkowe informacje

Naciśnięcie przycisku **Dodatkowe informacje** 25 powoduje wyświetlenie dodatkowych informacji.

W widoku listy lub widoku elementu można wywołać dodatkowe informacje dla każdego elementu, np. o grupie czujek, numerze czujki, dacie i godzinie lub w razie wystąpienia zdarzenia, np. alarmie, usterce, odłączeniu lub uaktywnieniu.

### 3.3.3.3 Uprawnienia

Naciśnięcie przycisku **Dostęp** 11 umożliwia wprowadzenie kodu dostępu dla wyższego poziomu uprawnień. Wskaźnik LED obok przycisku włącza się, gdy tylko zostanie wprowadzony poziom wyższy od poziomu dostępu 1. Dodatkowe informacje: [Rozdział Poziom dostępu, Strona 23](#)

### 3.3.3.4 Menu

Naciśnięcie przycisku **Menu** 26 powoduje otworenie menu opcji dodatkowych. Dostępne funkcje zależą od programowania i poziomu uprawnień. Dodatkowe informacje: [Rozdział Funkcje menu, Strona 28](#)

### 3.3.3.5 Dowolnie programowalne przyciski i wskaźniki LED

(Zależne od wersji oprogramowania)

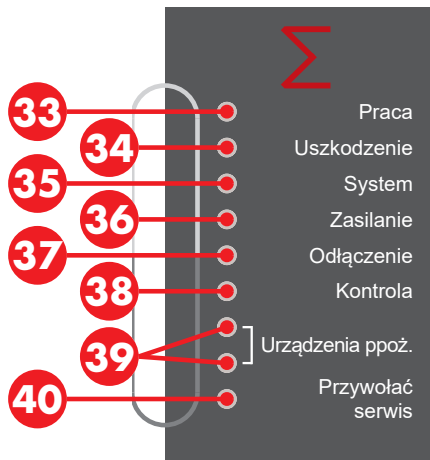
Na panelu obsługi są dostępne przyciski 12, 27 oraz wskaźniki LED 13, 28, które można dowolnie programować i oznaczać zgodnie z wymogami klienta. Informację zwrotną z urządzenia przeciwpożarowego należy sparametryzować dla wskaźnika LED 28 zgodnie z normą EN 54-2 rozdział 7.10.3.

## 3.3.4 Stany i obsługa elementów

Stany elementów i informacje dodatkowe można wywoływać na dwa różne sposoby:

- Wywołanie elementu za pomocą numeru elementu lub typu elementu (przyciski 14 — 17) ([Rozdział Wybierz elementy i sprawdź ich stan, Strona 22](#))
- Wywołanie stanu i informacji o danym elemencie na liście ([Rozdział Alarmy, uszkodzenia i listy dodatkowe, Strona 20](#))

## 3.4 Wyświetlanie stanu pracy i uszkodzeń



Wskaźnik LED **Praca** **33** informuje o aktualnym stanie pracy systemu. Dioda nie świeci się w przypadku braku zasilania, awarii centrali alarmowej oraz wyłączonej akustyki centrali.

Wskaźnik LED **Uszkodzenie** **34** błyska, jeśli wystąpi jakieś uszkodzenie. Wskaźnik LED włącza się, gdy wystąpi uszkodzenie systemu. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Komunikaty o usterkach, Strona 21](#)

Wskaźnik LED **System** **35** świeci się dodatkowo do wskaźnika LED Uszkodzenie **34** jeśli jest uszkodzenie podzespołu. Wskaźnik LED włącza się, gdy wystąpi uszkodzenie systemu. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Komunikaty o usterkach, Strona 21](#)

Wskaźnik LED **Zasilanie** **36** miga dodatkowo do diody LED usterek **34**, jeśli wykryto usterkę w zasilaniu awaryjnym albo usterkę sieciową (brak zasilania) albo usterkę baterii (uszkodzona bateria). Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Komunikaty o usterkach, Strona 21](#)

Wskaźnik LED **Odłączenie** **37** włącza się, jeśli przynajmniej jeden element systemu jest odłączony.

Wskaźnik LED **Kontrola** **38** włącza się, gdy co najmniej jeden element systemu zostanie przełączony w tryb testowy (tryb kontroli).

Wskaźnik LED **Urządzenia ppoż.** **39** (górny) włącza się, gdy zostało wystawione jedno z urządzeń przeciwpożarowych. Wskaźnik LED **Urządzenia ppoż.** **39** (dolny) włącza się, w razie uszkodzenia jednego z urządzeń przeciwpożarowych.

Wskaźnik LED **Przywołać serwis** **40** włącza się, jeśli konieczne jest pilne przeprowadzenie prac konserwacyjnych panelu sterowania. Natychmiast skontaktuj się z firmą serwisującą ([Rozdział Lista ostrzeżeń, Strona 21](#)).

### 3.5 Przyciski i diody LED do urządzeń transmisji alarmu

Urządzenia nadawcze (zgodnie z normą EN 54-1) łączą systemy sygnalizacji pożarowej z odbiornikiem alarmowym zainstalowanym w siedzibie odpowiednich służb. Połączenie systemu z jednostką straży pożarnej za pośrednictwem dedykowanego wyjścia.



Wskaźnik LED **Wyzwolenie** 6 błyska, jeżeli urządzenie transmisji alarmów jest uaktywnione, tzn. jeżeli siedziba odpowiednich służb została już poinformowana o zdarzeniu.

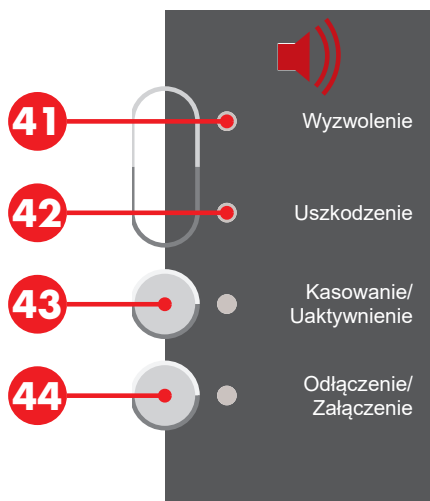
Wskaźnik LED **Uszkodzenie** 7 błyska, jeśli wystąpiło uszkodzenie w sterowniku urządzenia transmisji alarmów.

Wskaźnik LED **Zaalarmować straż pożarną** 8 włącza się, jeżeli w przypadku alarmu nie można skontaktować się ze strażą pożarną (nie jest uruchomiony żaden system transmisji, system jest uszkodzony lub wyłączony).

Naciśnięcie przycisku **Odłączenie/Załączenie** 9 powoduje włączenie/wyłączenie sterownika urządzenia transmisji alarmów. Dioda LED **Odłączenie/Załączenie** 9 obok przycisku świeci się, gdy urządzenie transmisji alarmów jest odłączone.

## 3.6 Przyciski i wskaźniki LED do systemów alarmowych (syreny)

Systemy alarmowe składają się z akustycznych i optycznych urządzeń alarmowych służących do powiadamiania o alarmie pożarowym. Te urządzenia są sterowane przez centralę sygnalizacji pożarowej.



Wskaźnik LED **Wyzwolenie** 41 błyska, jeśli systemy alarmowe są uaktywnione (jest generowany sygnał dźwiękowy syreny).

Wskaźnik LED **Uszkodzenie** 42 błyska, jeśli wystąpi uszkodzenie w sterowniku systemu alarmowego.

Naciśnięcie przycisku **Kasowanie/Uaktywnienie** 43 kasuje aktywowane sygnalizatory (wycisza je), ale są one ponownieysterowane wraz z nadejściem następnego alarmu. Wskaźnik LED zapala się, jeśli syreny zostały skasowane.

Naciśnięcie przycisku **Odłączenie/Załączenie** 44 odłącza syrenę główną oraz wszystkie pozostałe syreny i obszary alarmowe. Jeżeli systemy alarmowe są odłączone, świeci się wskaźnik LED obok przycisku i wskaźnik LED 37. Syreny nie są aktywowane, nawet w przypadku wystąpienia alarmu.



## 4 Obsługa systemu w czasie alarmu



### WSKAZÓWKA

#### Obowiązek prowadzenia dziennika pracy systemu

Należy pamiętać o obowiązkach operatora w zakresie prowadzenia książki eksploatacyjnej, które mogą różnić się w zależności od kraju. W razie potrzeby, wszystkie wykonane czynności obsługi muszą zostać zapisane w książce eksploatacyjnej po ich wykonaniu.

### 4.1 Alarm pożarowy

Alarm pożarowy jest sygnalizowany wizualnie i akustycznie: Wskaźnik **POŻAR** ❶ błyska, jest emitowany sygnał alarmowy, a na wyświetlaczu panelu sterowania i obsługi wskazywana jest grupa i numer detektora oraz liczba otrzymanych alarmów.

Wskaźnik LED **Rozpoznanie** ❸ błyska i jest generowany sygnał dźwiękowy dla czasu potwierdzenia ([Rozdział Sygnały akustyczne, Strona 8](#)). Jeżeli przycisk **Rozpoznanie** ❸ nie zostanie wciśnięty do upłynięcia czasu potwierdzenia (zależy od programowania, zazwyczaj 30 s), wówczas jest automatycznie aktywowany alarm 2 st. i alarm jest przekazywany do siedziby odpowiednich służb.

### 4.2 Poziom opóźnienia

(Zależy od programowania)

Naciśnięcie przycisku **Opóźnienie** ❷ aktywuje lub dezaktywuje funkcję opóźnienia. Jeśli aktywowana jest funkcja opóźnienia (program dzienny/obecności), dioda LED świeci. Jeśli wszystkie warstwy opóźnienia są wyłączone (program nocny/nieobecność), dioda LED jest wyłączona.

Dla warstw opóźniających można zaprogramować różne funkcje, takie jak automatyczne lub zależne od czasu włączanie/wyłączanie lub przełączanie funkcji. Warstwa opóźnienia musi być aktywowana dla trybu rozpoznania/rozpoznanie.

## 4.3 Aktywacja czasu potwierdzenia/rozpoznania

(Zależy od programowania)



### WSKAZÓWKA

Czas rozpoznania jest dozwolony tylko dla grup dozorowych z czujkami dymu. Sygnały alarmowe generowane przez ręczny ostrzegacz pożarowy natychmiast uruchamiają system transmisji i są przekazywane do służb ratowniczych.

Dla trybu rozpoznania/rozpoznanie musi być aktywowana warstwa opóźnienia (program dzienny/obecności). Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Poziom opóźnienia, Strona 17](#)

Jeśli alarm zostanie odebrany przy włączonej warstwie opóźnienia, rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy potwierdzenia i miga dioda LED obok przycisku **Rozpoznanie** 3. Naciśnięcie przycisku **Rozpoznanie** 3 przed upływem czasu potwierdzenia uruchamia procedurę rozpoznania. Wskaźnik LED obok przycisku zostaje włączony i jest emitowany sygnał dźwiękowy dla czasu potwierdzenia. Aktywacja wyjścia urządzeń transmisji alarmu zostaje opóźnione o zaprogramowany czas rozpoznania.

Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku **Rozpoznanie** 3 w ramach czasu rozpoznania pokazuje na wyświetlaczu pozostały czas rozpoznania.

W czasie rozpoznania (ok. trzech do pięciu minut w zależności od zaprogramowania systemu) należy ustalić przyczynę alarmu. W przypadku fałszywego lub zwodniczego alarmu można go skasować. Alarm przekazywany do siedziby odpowiednich służb po upływie czasu rozpoznania oraz w zależności od tego, czy druga czujka uruchomi alarm.



### UWAGA

#### Potwierdzony alarm pożarowy

W przypadku faktycznego wykrycia pożaru w czasie trwania rozpoznania należy niezwłocznie powiadomić straż pożarną. Do natychmiastowego powiadomienia o alarmie można użyć ręcznego ostrzegacza pożarowego.

## 4.4 Kasowanie alarmu/usterki

Naciśnięcie przycisku **Kasowanie akustyki** 4 powoduje wyłączenie sygnału dźwiękowego aktywnego alarmu lub komunikatu o uszkodzeniu w centrali sygnalizacji pożarowej. Wskaźnik LED pozostaje włączony. Każdy kolejny alarm lub uszkodzenie ponownie wyzwala odpowiednio sygnał dźwiękowy alarmu lub uszkodzenia. Nie można skasować sygnałów dźwiękowych podczas procedury potwierdzenia i rozpoznania.

## 4.5 Kasowanie (wyciszenie) lub odłączenie sygnalizatorów

Używaj tej funkcji tylko wtedy, gdy budynek został całkowicie opuszczony.

Naciśnięcie przycisku **Kasowanie/Uaktywnienie** **43** kasuje aktywowane sygnalizatory (wycisza je), ale są one ponownie uruchomione wraz z nadejściem następnego alarmu. Wskaźnik LED zapala się, jeśli syreny zostały skasowane. Ponowne naciśnięcie przycisku ponownie aktywuje syreny. Skasowanie syren jest możliwe w przypadku poziomu uprawnień 1.

Naciśnięcie przycisku **Odłączenie/Załączenie** **44** odłącza syrenę główną oraz wszystkie pozostałe syreny i obszary alarmowe. Jeżeli systemy alarmowe są odłączone, świeci się wskaźnik LED obok przycisku i wskaźnik LED **37**. Syreny nie są aktywowane, nawet w przypadku wystąpienia alarmu. Ponowne naciśnięcie przycisku ponownie aktywuje syreny. Wyłączenie sygnalizatorów jest możliwe od 2-go poziomu dostępu.

## 4.6 Kasowanie alarmu

(Aby to zrobić, należy wprowadzić kod dostępu)

Funkcji tej należy używać tylko wtedy, gdy istnieje pewność, że nie ma już żadnego niebezpieczeństwa, lub takie wytyczne przekazała osoba dowodząca akcją ratowniczo-gaśniczą. Należy usunąć przyczynę sygnału pożarowego. Jeżeli przyczyna alarmu nie zostanie usunięta (np. nadal występuje dym, ręczny ostrzegacz pożarowy nie został skasowany), po 30 sekundach (w zależności od oprogramowania) alarm zostanie wyświetlony ponownie.

Jeżeli w czasie trwania rozpoznania okaże się, że nie ma pożaru, wówczas alarm można skasować, naciskając przycisk **Kasowanie alarmu** **5** bez powiadamiania straży pożarnej.

Gdy system transmisji alarmów został aktywowany (LED **Wyzwolenie** **6** włączy się) i nie można już zresetować alarmu.

## 4.7 Aktywowany system transmisji alarmu

Jeśli wskaźnik LED **Wyzwolenie** **6** włączy się, wówczas siedziba odpowiednich służb została już powiadomiona o alarmie.

Nie naciskaj innego przycisku i poczekaj na przybycie służb ratowniczo-gaśniczych. Przygotuj niezbędne plany obiektu.



### WSKAZÓWKA

Czas rozpoznania jest dozwolony tylko dla grup dozorowych z czujkami dymu. Sygnały alarmowe generowane przez ręczny ostrzegacz pożarowy natychmiast uruchamiają system transmisji i są przekazywane do służb ratowniczych.

## 5 Ogólne czynności obsługi

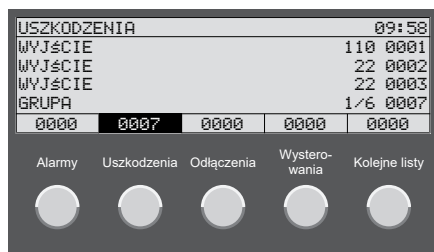


### WSKAZÓWKA

#### Obowiązek prowadzenia dziennika pracy systemu

Należy pamiętać o obowiązkach operatora w zakresie prowadzenia książki eksploatacyjnej, które mogą różnić się w zależności od kraju. W razie potrzeby, wszystkie wykonane czynności obsługi muszą zostać zapisane w książce eksploatacyjnej po ich wykonaniu.

### 5.1 Alarmy, uszkodzenia i listy dodatkowe



Naciśnięcie przycisków **19** — **22** powoduje wyświetlenie listy elementów na wyświetlaczu z komunikatami alarmowymi lub o uszkodzeniach, a także elementów odłączonych lub uaktywnionych. Naciśnięcie przycisku **23** powoduje wyświetlenie dodatkowych list (aktywacji, poziomów opóźnień, sygnałów wstępnych lub potwierżeń uszkodzeń).

Elementy oznaczone są numerem elementu logicznego i ewentualnie numerem elementu podrzędnego (numer czujki). Elementy na liście są kolejno numerowane.

Pod tytułem listy są wyświetlane trzy pozycje. W wierszu czwartym listy jest zawsze wyświetlana ostatnia pozycja listy. Za pomocą przycisków przewijania **↶**/**↷** można poruszać się po pozycjach listy. Zaznaczona jest pierwsza pozycja na liście.

Naciśnięcie przycisku **Dokładne informacje** **10** powoduje wyświetlenie dokładnej informacji.

Dokładne informacje można wywoływać dla każdego elementu w widoku listy lub widoku elementu. Wyświetlany jest tekst przeznaczony dla klienta, np. 1.PIETRO, POK&J KONFERENCYJNY, POK&J 25.

Naciśnięcie przycisku **Dodatkowe informacje** **25** powoduje wyświetlenie dodatkowych informacji.

W widoku listy lub widoku elementu można wywołać dodatkowe informacje dla każdego elementu, np. o grupie czujek, numerze czujki, dacie i godzinie lub w razie wystąpienia zdarzenia, np. alarmie, usterce, odłączeniu lub uaktywnieniu.




### 5.1.1 Filtrowanie widoku listy według typów elementów

Jeśli lista zawiera wiele wpisów z kilkoma typami elementów, można filtrować listę i ograniczyć wyświetlanie wpisów do wybranego typu elementu. Typ elementu jest wybierany przed wywołaniem listy.

- Naciśnięcie przycisków **14** — **17** umożliwia wybranie listy z poszczególnymi typami elementów (w zależności od oprogramowania i poziomu uprawnień).
  - ▶ Grupy dozоровe poprzez naciśnięcie przycisku **Grupa 14**.
  - ▶ Urządzenia (wyjścia) sterujące poprzez naciśnięcie przycisku **Wyjście 15**.
  - ▶ Dodatkowe zewnętrzne systemy sygnalizacyjne poprzez naciśnięcie przycisku **Wejście 16**.
  - ▶ Wszystkie inne rodzaje elementów, których nie można było wybrać za pomocą jednego z wyżej wymienionych przycisków (np. drukarka, akumulator itp.) po naciśnięciu przycisku **Kolejne elementy 17**.
- Naciśnij przyciski **19** - **22**, aby wywołać odpowiednią listę. Pozycje listy są filtrowane według wybranego typu elementu.

### 5.1.2 Lista ostrzeżeń

Elementy systemu sygnalizacji pożarowej wymagające wymiany powodują wyzwolenie komunikatu serwisowego (zostaje włączony wskaźnik LED Przywołać serwis **40**). Natychmiast skontaktuj się z firmą serwisującą. Na liście ostrzeżeń są wyświetlane wszystkie elementy, które wywołały ten komunikat.

- Naciśnięcie przycisku **23** powoduje wyświetlenie dodatkowych list.
- Za pomocą przycisków przewijania  /  należy wybrać pozycję OSTRZEŻENIA.
- Potwierdź przyciskiem Enter .

## 5.2 Komunikaty o usterkach

Dioda **34** miga oraz jest aktywowana akustyka wewnętrzna, w przypadku wystąpienia uszkodzenia ([Rozdział Kasowanie alarmu/usterki, Strona 18](#)). Lista uszkodzeń

**Uszkodzenia 20** wyświetla uszkodzony element wraz z wyszczególnieniem jego typu, numerem oraz miejscem zainstalowania.

Naciśnięcie przycisku **Dokładne informacje 10** powoduje wyświetlenie dokładnej informacji. Naciśnięcie przycisku **Dodatkowe informacje 25** powoduje wyświetlenie dodatkowych informacji.

Możliwe, że wystąpiła awaria urządzenia, systemu lub został włączony tryb awaryjny.

## 5.2.1 Uszkodzenie urządzenia

Uszkodzenie urządzenia podłączonego do centrali sygnalizacji pożarowej (np. grupa dozoru, wejście, wyjście). Jeżeli przyczyna uszkodzenia jest znana (np. Uszkodzenie zasilania, prace adaptacyjne), w razie potrzeby należy odłączyć uszkodzone urządzenie. Natychmiast skontaktuj się z serwisem / obsługą klienta (niezbędne informacje: typ i numer elementu, dokładna treść komunikatu, kody błędów).

## 5.2.2 Uszkodzenie Moduł Aktywny

Moduł aktywny w systemie, który nie jest spowodowany przez podłączony element. Zostanie wyświetlona lista uszkodzeń MODAKT z kodami błędów (xxx/nn).

Może to znacząco wpłynąć na system. Natychmiast skontaktuj się z serwisem / obsługą klienta (niezbędne informacje: typ i numer elementu, dokładna treść komunikatu, kody błędów).

## 5.2.3 Uszkodzenie Moduł Pasywny

(Centrale systemu sygnalizacji pożarowej Integral EvoxX M)

Błąd po stronie pasywnej w systemie redundantnym. Zostanie wyświetlona lista uszkodzeń MODPAS z kodami błędów (xxx/nn).

Nie ma to wpływu na pracę systemu. Natychmiast skontaktuj się z serwisem / obsługą klienta (niezbędne informacje: typ i numer elementu, dokładna treść komunikatu, kody błędów).

## 5.2.4 Tryb awaryjny

(Centrale systemu sygnalizacji pożarowej Integral EvoxX C oraz Integral EvoxX B)

Jeżeli kod błędu xxx/29 jest wyświetlany dla usterki modułu aktywnego, system przechodzi w tryb awaryjny. Funkcje obsługi i wyświetlania są ograniczone; funkcje obsługi alarmu pożarowego. Natychmiast skontaktuj się z serwisem / obsługą klienta (niezbędne informacje: typ i numer elementu, dokładna treść komunikatu, kody błędów).

## 5.3 Wybierz elementy i sprawdź ich stan

(Zależne od poziomu programowania i uprawnień)



### WSKAZÓWKA

Numer elementu ma wartość z zakresu pomiędzy 1 – 65 534.

1. Naciśnięcie przycisków **14** – **17** umożliwi wybranie listy z poszczególnymi typami elementów (w zależności od oprogramowania i poziomu uprawnień).
  - ▶ Grupy dozoru poprzez naciśnięcie przycisku **Grupa 14**.
  - ▶ Urządzenia (wyjścia) sterujące poprzez naciśnięcie przycisku **Wyjście 15**.

- ▶ Dodatkowe zewnętrzne systemy sygnalizacyjne poprzez naciśnięcie przycisku **Wejście 16**.
  - ▶ Wszystkie inne rodzaje elementów, których nie można było wybrać za pomocą jednego z wyżej wymienionych przycisków (np. drukarka, akumulator itp.) po naciśnięciu przycisku **Kolejne elementy 17**.
2. Wprowadź numer elementu, który ma zostać wybrany za pomocą przycisków numerycznych klawiatury **24**.



### WSKAZÓWKA

Jeśli zapytanie ma dotyczyć pojedynczej czujki w strefie czujek, oprócz numeru strefy czujek należy wprowadzić numer czujki oddzielony ukośnikiem (/).

3. Potwierdź przyciskiem Enter **11**. Jeśli dany element został wybrany, to jego aktualny stan jest pokazywany na wyświetlaczu.
- ▶ Wybrany element można teraz obsługiwać zgodnie z poziomem uprawnień.
- Naciśnięcie przycisku **Dokładne informacje 10** lub **Dodatkowe informacje 25** powoduje wyświetlenie dodatkowych informacji o elemencie.

## 5.4 Poziom dostępu

Dla każdego panelu obsługi można zaprogramować różne poziomy uprawnień z różnym zakresem funkcji. System jest standardowo ustawiony na najniższy poziom dostępu (poziom 1). Wskaźnik LED **Dostęp 11** włącza się, jeśli zostanie wprowadzony poziom wyższy od poziomu dostępu 1.

Na poziomie 1 w standardowej konfiguracji możliwe jest skasowanie alarmu /uszkodzenia ([Rozdział Kasowanie alarmu/usterki, Strona 18](#)) oraz wyświetlenie list ([Rozdział Alarmy, uszkodzenia i listy dodatkowe, Strona 20](#)).



### WSKAZÓWKA

Dla pozostałych czynności obsługi i wskazań należy wprowadzić kod dostępu.

## 5.4.1 Zmiana poziomu dostępu



### UWAGA

#### Nieuprawniony dostęp do centrali sygnalizacji pożaru

Tylko osoby upoważnione mogą mieć dostęp do centrali sygnalizacji pożarowej za pomocą kodu dostępu. Zanotuj lub zapisz kod dostępu w bezpiecznym miejscu i chroń go przed nieuprawnionym dostępem.

1. Naciśnij przycisk **Dostęp** **11**.
2. Wprowadź kod dostępu do wyższego poziomu dostępu za pomocą przycisków numerycznych klawiatury **24**.
3. Potwierdź przyciskiem Enter **↵**.

Naciśnięcie przycisku **Dostęp** **11** pozwala ponownie wybrać, czy chcemy wrócić do poziomu autoryzacji 1, czy przejść na inny poziom. Po upływie zaprogramowanego czasu system automatycznie powróci do 1 poziomu uprawnień.

## 5.5 Obsługa elementów

(Aby to zrobić, należy wprowadzić kod dostępu)

1. Naciśnięcie przycisków **14** — **17** umożliwia wybranie listy z poszczególnymi typami elementów (w zależności od oprogramowania i poziomu uprawnień).
2. Wprowadź numer elementu, który ma zostać wybrany za pomocą przycisków numerycznych klawiatury **24**.



### WSKAZÓWKA

Jeśli zapytanie ma dotyczyć pojedynczej czujki w strefie czujek, oprócz numeru strefy czujek należy wprowadzić numer czujki oddzielony ukośnikiem (**/**).

3. Potwierdź przyciskiem Enter **↵**. Jeśli dany element został wybrany, to jego aktualny stan jest pokazywany na wyświetlaczu.
  - ▶ Naciśnięcie przycisku **Odłączenie** **30** powoduje odłączenie elementu.
  - ▶ Naciśnięcie przycisku **Załączenie** **29** powoduje załączenie elementu.
  - ▶ Naciśnięcie przycisku **Uaktywnienie Kasowanie** **31** ustawia lub resetuje funkcję, w zależności od aktualnego stanu.
  - ▶ Naciśnięcie przycisku **Kolejne rozkazy** **32** powoduje wyświetlenie listy wszystkich dostępnych poleceń. Za pomocą przycisków przewijania **↶**/**↷** można przewijać wszystkie pozycje na liście. Potwierdź przyciskiem Enter **↵**.





### **WSKAZÓWKA**

Przy pomocy innych poleceń można wyłączyć czujki z ograniczeniami czasowymi.

## 5.6 Obsługa grup dozorowych

(Zależne od poziomu programowania i uprawnień)

Obsługa grupowa umożliwia jednoczesną obsługę kilku elementów tego samego typu, np. kilka elementów sterujących lub jednoczesne odłączenie kilku grup czujek.



### UWAGA

#### Brak weryfikacji

Podczas obsługi grupowej nie jest przeprowadzana weryfikacja, np. nie jest sprawdzane, czy podane elementy istnieją lub czy polecenie jest możliwe do wykonania (status lub autoryzacja).

### 5.6.1 Obsługa grupowa elementów niezawierających pojedynczych elementów

1. Wybierz typ elementu naciskając przycisk **14** – **17**.
2. Wprowadź pierwszy (najniższy) numer grupy za pomocą przycisków numerycznych klawiatury **24**.
3. Naciśnij przycisk ukośnika (*/*) aby wprowadzić myślnik (-). Wyświetlacz przełączy się na obsługę grupową.
4. Wprowadź ostatni (najwyższy) numer grupy za pomocą przycisków numerycznych klawiatury **24**.
5. Potwierdź przyciskiem Enter **↵**.
6. Wybrany zakres można obsłużyć wybranym poleceniem (**29** – **32**).

### 5.6.2 Obsługa grupowa elementów zawierających pojedyncze elementy (grupy dozorowe)

1. Wybierz typ elementu **Grupa** wciskając przycisk **14**.
2. Wprowadź pierwszy (najniższy) numer grupy za pomocą przycisków numerycznych klawiatury **24**.
3. Naciśnij przycisk ukośnika (*/*) dwukrotnie, aby wprowadzić myślnik (-).
4. Wprowadź ostatni (najwyższy) numer grupy za pomocą przycisków numerycznych klawiatury **24**.
5. Potwierdź przyciskiem Enter **↵**.
6. Wybrany zakres grup dozorowych można obsłużyć wybranym poleceniem (**29** – **32**).

### 5.6.3 Obsługa grupowa pojedynczych elementów (detektory w grupie dozorowej)

1. Wybierz typ elementu **Grupa** wciskając przycisk **14**.
2. Wprowadź numer grupy za pomocą przycisków numerycznych klawiatury **24**.
3. Naciśnij przycisk ukośnika (**/**) aby wprowadzić myślnik dla pojedynczych elementów (**/**).
4. Wprowadź pierwszy (najniższy) numer detektora w grupie dozorowej za pomocą przycisków numerycznych klawiatury **24**.
5. Naciśnij przycisk ukośnika (**/**) aby wprowadzić myślnik (**-**). Wyświetlacz przełączy się na obsługę grupową.
6. Wprowadź ostatni (najwyższy) numer detektora w grupie dozorowej za pomocą przycisków numerycznych klawiatury **24**.

► Przykład dla detektorów od 3 do 20 w grupie dozorowej nr 1:

OBSŁUGA ZAKRESU				
GRUPA 1/3-20				
0000	0000	0000	0000	0001

7. Potwierdź przyciskiem Enter **31**.
8. Wybrany zakres pojedynczych elementów grup dozorowych można obsłużyć wybranym poleceniem (**29** – **32**).

## 5.7 Licznik alarmów





Naciśnięcie przycisku **Menu** **26** powoduje otworenie menu opcji dodatkowych. Za pomocą przycisków przewijania **↑/↓** należy wybrać pozycję LICZNIK ALARMÓW. Naciśnięcie przycisku Enter **31** pokazuje liczbę alarmów, które wystąpiły do tej pory.

## 6 Ustawienia

### 6.1 Funkcje menu







(Zależne od poziomu programowania i uprawnień)

#### 6.1.1 Ustawianie daty i godziny

1. Naciśnięcie przycisku **Menu** <sup>26</sup> powoduje otworenie menu opcji dodatkowych.
2. Za pomocą przycisków przewijania / należy wybrać pozycję DATA/CZAS.
3. Potwierdź przyciskiem Enter .
4. Wprowadź datę i godzinę za pomocą przycisków numerycznych klawiatury <sup>24</sup>.
5. Potwierdź przyciskiem Enter .

### 6.2 Czasy przełączania dla funkcji opóźnienia

Funkcja opóźnienia jest aktywna tylko w trybie pracy dziennej (personel obecny). Można wyświetlać zaprogramowane czasy automatycznego przełączania między trybami pracy dziennej (personel obecny) i nocnej (personel nieobecny).

1. Naciśnij przycisk **Kolejne elementy** <sup>17</sup>.
  2. Za pomocą przycisków przewijania / należy wybrać pozycję POZIOM OPÓŹNIENIA.
  3. Potwierdź przyciskiem Enter .
  4. Wprowadź numer elementu, który ma zostać wybrany za pomocą przycisków numerycznych klawiatury <sup>24</sup>.
  5. Potwierdź przyciskiem Enter .
  6. Naciśnij przycisk **Dodatkowe informacje** <sup>25</sup>.
- Zostaje wyświetlona lista dni tygodnia z zaprogramowanym czasem do przełączenia. Za pomocą przycisków przewijania / można przewijać wszystkie pozycje na liście.



#### WSKAZÓWKA





W niektórych krajach (np. w Austrii) automatyczne przełączanie trybu pracy nocnej na dzienną jest niedozwolone. Wyświetlany jest tylko czas przełączenia z trybu dziennego na nocny.

## 7 Drukarka zdarzeń










(Element opcjonalny)

### 7.1 Załączenie /odłączenie drukarki zdarzeń

(Aby to zrobić, należy wprowadzić kod dostępu)

1. Naciśnij przycisk **Kolejne elementy** 17.
2. Za pomocą przycisków przewijania  /  należy wybrać pozycję DRUKARKA.
3. Potwierdź przyciskiem Enter .
4. Wprowadzić numer elementu drukarki za pomocą przycisków numerycznych klawiatury 24.
5. Potwierdź przyciskiem Enter 
  - ▶ Na wyświetlaczu zostanie pokazany aktualny stan drukarki, np. CZUWANIE.
6. Naciśnięcie przycisku **Odłączenie** 30 powoduje odłączenie drukarki. Naciśnięcie przycisku **Załączenie** 29 powoduje załączenie drukarki.

### 7.2 Powtórzenie wydruku

1. Naciśnięcie przycisku **Menu** 26 powoduje otwarcie menu opcji dodatkowych.
2. Za pomocą przycisków przewijania  /  należy wybrać pozycję POWTÓRZ. WYDRUKU.
3. Potwierdź przyciskiem Enter .
4. Za pomocą przycisków przewijania  /  wybierz drukarkę zdarzeń , aby powtórzyć drukowanie z listy.
5. Potwierdź przyciskiem Enter .
6. Za pomocą przycisków przewijania  /  przewiń listę dostępnych list PAMIĘĆ ZDARZEŃ,WYZW.PAMIĘĆ ZDARZ, USZKODZENIA, ODŁĄCZEŃ.
7. Potwierdź przyciskiem Enter .

## **Schrack Seconet AG**

Eibesbrunnnergasse 18 | A-1120 Vienna  
+43 50 857 | office@schrack-seconet.com

## **schrack-seconet.com**

Czech Rep., CZ-149 00 Prague 4, Štítová 283 | +420 2 74784422

Hungary, HU-1119 Budapest, Fehérvári út 89-95 | +36 1 4644300

India, IN-122102 Gurgaon, C-704A, Pioneer Urban Square, Sec-62 | +91 124 4141501

Poland, PL-02-972 Warsaw, ul. Branickiego 15, Wilanów Office Park, bud. B1 | +48 22 3300620

Romania, RO-023961 București, Str. Mântuleasa nr. 15A/1 | +40 372 756316

Russia, RU-123001 Moscow, B. Sadovaya str. 5, build. 1 office 514 | +7 495 5105015

Slovakia, SK-831 06 Bratislava, Mudrochova 2 | +421 2 44635595

Sweden, SE-126 30 Hägersten, Vretenborgsvägen 28, Floor 9 | +46 8 6801860

Turkey, TR-34718 Kadıköy-İstanbul, Koşuyolu Mah. İsmailpaşa Sk.No: 78 | +90 216 3455199